

Подводя итог, следует отметить, что произведения писателей-мигрантов второго поколения можно рассматривать как часть немецкой литературы. Авторы пытаются привлечь внимание своих читателей, описывая аспекты обеих культур. Благодаря смешиванию турецких и европейских методов повествования и слиянию реалистических и магических деталей литературные произведения наполняются особой экзотикой.

ЛИТЕРАТУРА

1. Schmitz, Helmut. Von der nationalen zur internationalen Literatur / Helmut Schmitz // Transkulturelle deutschsprachige Literatur und Kultur im Zeitalter globaler Migration. Amsterdam – New York: Rodopi, 2009. – 369 p.
2. Молодые востоковеды стран Содружества Независимых Государств: сборник статей ; под ред. А.Д. Васильев [и др.]. – М., ИВ РАН, 2010. – 280 с.
3. German-Turkish Literature: an Analysis of Emine Sevgi Özdamar's The Bridge of the Golden Horn [Electronic resource] / M. Göbenli. – Mode of access : http://septet.yeditepe.edu.tr/septet_content/contents/Mediha.pdf. – Date of access : 29.11.2014.
4. Adelson, L.A. The Turkish turn in contemporary German literature: toward a new critical grammar of migration / L.A. Adelson. – Palgrave Macmillan, 2005. – 264 p.
5. Beutin, W. A History of German literature: from the beginnings to the present day/ W. Beutin, K. Ehlert, W. Emmerig. – Taylor and Francis e-Library, 2005. – 690 p.

УДК 82.09(430)

ПРОБЛЕМА ПИСАТЕЛЕЙ-ЭМИГРАНТОВ В ИСТОРИИ НЕМЕЦКОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

Е.В. КУЗНЕЧИК

(Представлено: д-р филол. наук, проф. А.А. ГУГНИН)

Даются сведения о представителях немецкой литературы XX века, эмигрировавших за пределы Родины по разным причинам, а также рассматриваются этапы развития немецкой литературы XX века.

Как известно, все события, протекающие в политической и социально-экономической жизни общества, находят свое отражение в первую очередь в литературе. Двадцатый век стал для немецкой литературы веком ее интенсивной политизации. В этих условиях писатели часто вовлекались в борьбу различных партий, групп, идеологий. Но даже если они пытались остаться в стороне от этой борьбы, жизнь насильственно втягивала их в свой круговорот. Различные драматические события определяли судьбу Германии и немецкой литературы в прошедшем веке: первая мировая война, годы фашистской диктатуры, раскол страны сначала на четыре оккупационные зоны, а затем на два государства — ФРГ и ГДР, различные социально-экономические события. Все это оставило свой след в развитии немецкой литературы.

Необходимо отметить, что с понятием «миграция» немецкое общество столкнулось ещё до начала Второй мировой войны. В первую очередь она коснулась представителей творческой интеллигенции. К примеру, Генрих Гейне провел в эмиграции четверть века. Георг Бюхнер провел свои последние дни в Швейцарии. Количество вынужденных эмигрантов возросло после революции 1848 года. Даже Гофман фон Фаллерслебен, автор «Песни немцев» (1841), ставшей впоследствии национальным гимном, разделил печальную участь изгнанников [1, с.21-22]. Мировоззрение некоторых писателей не смогло противостоять идеям правящей нацистской партии, и они были вынуждены эмигрировать за границу. Одним из таких писателей был Эрих Мария Ремарк, который никогда ни к какой партии не примыкал и даже гордился своим индифферентизмом. И хотя в эмиграции у него было все: модные автомобили, великолепные дома, дорогое собрание картин, все же его что-то тянуло назад. К сожалению, он не вернулся в Германию, а переехал в Швейцарию и остался там до конца своих дней, не участвуя ни в строительстве ГДР, ни в буржуазно-демократических преобразованиях в ФРГ. Ремарк любил свою Родину, но она стала для него чужой [2, с.27]. Покинуть пределы Германии удалось и Бертольту Брехту с семьей, они нашли пристанище в США. Дважды нелегально пересекал швейцарскую границу и Эдуард Клаудиус. Но жизнь на чужбине тоже таила в себе много проблем и опасностей. Постоянное ощущение страха, неуверенности в завтрашнем дне, постоянная угроза расправы – все это заставляло эмигранта чувствовать себя «инородным телом». После начала Второй мировой войны такая вероятность расправы или интернирования резко возросла. В Голландии были задержаны, а затем удушены в газовых камерах Освенцима Фриц Гейман и Георг Гейман, в Венгрии был арестован и казнен Вальтер Бертрам, в Люксембурге был схвачен Карл Шног. Многие, не выдержав горести и бед, добровольно уходили из жизни, например, Стефан Цвейг, Эрнст Толлер, Курт Тухольский, Эрнст Вайс [1, с.24 -25].

Годы изгнания были нелегкими, писателей-эмигрантов разбросало по всему свету. Некоторые из них перестали печататься, но были и те, кто, находясь за пределами своей Родины, продолжали вести литературную борьбу с фашистским режимом. Такие писатели старались объединиться в группы, наиболее значительными из которых возникли в СССР, Франции, Чехословакии, США, Мексике, Палестине, Голландии и Англии. Важную роль в объединении сыграли и Международные конгрессы, проходившие трижды, где мракобесию фашизма противопоставлялась вера в торжество человечности и разума [1, с. 26].

Те немногие, кто решил остаться в фашистской Германии, писали «для ящиков письменного стола», либо на такие темы, которые не имели антифашистских настроений. К числу тех, кто остался, относится, Эрих Кестнер. Его книги публично сжигали, на его публикации был наложен запрет, а его жизнь ежедневно находилась под угрозой, но он мужественно пережил все испытания, которые выпали на его судьбу в период военных лет. Его звездный час как писателя настал после окончания войны [2, с. 31-32].

После окончания Второй мировой войны и раскола Германии на ФРГ и ГДР многие писатели вернулись из далекой эмиграции. На территории ГДР писатели пользовались большим уважением и поддержкой со стороны властей, особенно те, кто решил вернуться из эмиграции не в ФРГ, а на территорию нового государства. Такими представителями литературы являлись Иоганнес Бехер, Арнольд Цвейг, Анна Зегерс, Бертольт Брехт [2, с. 38 – 41].

Новым этапом в развитии немецкой литературы стало объединение немецкоязычных авторов в группу единомышленников с общей трагической судьбой. Уже в 1947 году они образовали «Группу 47». Инициаторами объединения выступили Ганс Вернер Рихтер, Альфред Андерш. «Группа 47» устраивала ежегодные собрания, на которых читались и обсуждались произведения начинающих и уже известных авторов. Постепенно это объединение стало своеобразным центром литературной жизни ФРГ. Одними из ярких представителей данного объединения являлись Генрих Бёлль, Ингеборг Бахманн [2, с. 52 – 55; с. 62].

«Группа 47» просуществовала около 20 лет, за это время членство в ней получили и многие другие известные писатели. Так Гюнтер Грасс впервые примкнул к объединению в 1955 году. Его по праву можно считать представителем второго поколения «Группы 47». Мировую известность ему принес послевоенный роман «Жестяной барабан» (1959), за который Грасс получил премию «Группы 47» [2, с. 91-92].

Начиная с 1960-х годов, в немецкой литературе появляются имена таких писателей, которые не являются немцами по происхождению. К примеру, норвежец В.Г.Зебальд, будучи профессором немецкой литературы в университете в городе Суффолк, начал писать в возрасте 40 лет. В основном он писал об эмигрантах, которым пришлось покинуть родные края, о судьбах евреев и об их вечных страданиях в истории [3, с. 182 – 185].

В 90-х немецкоязычная литература переживала бум на новые имена дебютантов. Это связано в первую очередь с тем, что немецкоязычную литературу стали представлять писатели-мигранты, прибывшие в Германию из различных стран: Терезия Мора (Венгрия), Максим Биллер (Чехия), Феридун Заимоглу (Турция) [4] [5]. Таким образом, возникает такое явление как *литература мигрантов* или *мигрантская литература* – понятие, которое употребляется по отношению к литературе, созданной теми авторами, которые мигрировали в другую страну. Мигрантская литература зачастую хоть и не ставит своей задачей, но выполняет функцию объединения двух разных культурных пространств, поскольку любой автор, хоть он и пишет на иностранном языке, привносит нечто свое родное в чужую культуру.

Современная немецкая литература прошла достаточно долгий путь развития и становления: от послевоенных писателей, которые в основном освещали трудности и горести пережитого во время войны или эмиграции, до современных писателей, которые затрагивают в своих произведениях насущные проблемы и наиболее актуальные вопросы современности.

Подводя итог, необходимо отметить, что все социально-экономические и политические события, протекавшие в немецком обществе, внесли свой вклад в развитие немецкой литературы.

ЛИТЕРАТУРА

1. Девекин, В.Н. Не сгоревшие на костре : немецкая антифашистская литература 1933 – 1945 годов / В.Н. Девекин. – М. : Советский писатель, 1979. – 438 с.
2. Weidemann, V. Lichtjahre : eine kurze Geschichte der deutschen Literatur von 1945 bis heute / V. Weidemann. – 1. Aufl. – Köln : Verlag Kiepenheuer & Witsch, 2006. – 326 S.
3. Kühn, G. Deutsch für Ausländer in der Arbeits- und Berufswelt/ G. Kühn, T.M. Mielke. – Bonn : Bundesinstitut für Berufsbildung, 2006. – 245 S.
4. Слободенюк, В.В. Художественная литература турецкой диаспоры в Германии во второй половине XX – начале XXI века: к вопросу о проблеме «культуры пограничья» [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://cyberleninka.ru/article/n/hudozhestvennaya-literatura-turetskoj-diaspory-v-germanii-vo-vtoroy-pолоvine-hh-nachale-xxi-veka-k-voprosu-o-probleme-kultury-pogranichya>. – Дата доступа: 16. 05. 2014.
5. Türkischdeutsche Literatur [Electronic resource] : Chronik literarischer Wanderungen. – Hinweis : <http://www.tuerkischdeutsche-literatur.de/tuerkischdeutsche-literatur/articles/tuerkischdeutsche-literatur.html>. Zutrittsdatum : 08. 04. 2014.